NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
溫日證人
遺囑
及辦理各種文件
代理買賣買賣
樓宇稅務由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co.
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613

◎本店專營
中西著名生
藥材各項
化裝品俱備
兼接製膏丹
丸散快捷妥
當遠近光顧
無任歡迎
中醫師仕宜
專醫跌打外科

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710

家庭照相
結婚照相
護照照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新式照相機方便顧客

廣珍鐘錶首飾舖
Kwong Chih Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B. C.

政府執照
何雅慈油色
擅長配飾。噴油士德高。被紙。
口能話 MU 1-6518 工 1795
夜電話 MU 3-1087 橋 Beach Ave.

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
門牌四二六號舖街
電話 MU 4-3526

蔣玉蓮保險
事務所
代理人壽保
險汽車意外
火燭燕梳等
僑胞如有委
託竭誠辦理
服務週到

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221

粗麵 炸麵
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炊麵
零沽發行 歡迎索辦

霍桑探案
★恐怖的活劇
[程小青著] ↑

她穿的一件紫紅花綢的旗袍。袖子短。露着兩條白嫩的手臂。似乎手韻更勝。
一會兒。那張清民醫生接了電話。答應馬上就來。我正想離開書桌。忽見桌上鏡子底下。壓着一張紙條。上面的字跡是鉛筆寫的。非常潦草和拙劣。好像畫符似的。瞧不出字畫。我不禁引起了注意。伸手把紙條拿起來。仔細一看。纔辨出那幾個字。
「今晚我要來見你。請你少待。」
我暗想這紙條似乎很有關係。不可不查查。我因取了紙條回到霍桑那裏。霍桑正向那較短少的一個女子回話。我不便馬上插口。就立在旁邊靜聽。
那女子曰：「那時候我正想上床。忽聽得我爸爸喊了一聲。我自然十分詫異。慌忙走下樓來。我在樓梯上時。又聽得碎玻璃的聲音。接着又有砰的一聲响。彷彿是手槍。等我趕到這裏。爸爸已倒在地上。那時我抬起頭來。我——我——」
霍桑接道：「你可曾見什麼？」
那女子期期然答曰：「沒有。我沒有看見什麼人。我祇見那玻璃窗已經擊碎。似乎有個兇手從窗中鑽進來了。唉。我嚇得什麼似的。便喊叫了一聲。那時伊也已趕下樓來。」伊說時。用手一指那較長的一個女子。
後來我們知道他們倆是胞姊妹。身材較長的一個。年紀纔二十歲。名叫秀芳。短的一個小一歲。名叫麗芳。
這個麗芳繼續曰：「我們兩個毫無主意。祇靠着桌子發抖。同時我們又聽得敲門的聲音。我們還以為是那兇手。越發害怕起來。秀芳就熄了電燈。我也趕緊把門鎖。直等到先生說明了來歷。我纔敢放手。」
那較長的秀芳忽高聲呼曰：「麗芳。媽也下樓來哩。」
我回過頭去。看見一個半老婦人。一步一顫地扶着一個小使女走過來。伊滿面現着恐怖的神色。

司公華強
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.
電話 MU. 4-8821

經售及修理名廠傳真機，收音機，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

各種紙料平沽
本商店備有各種紙料發行及學校文房用品
發售華友光顧極表歡迎

SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B. C.
市勿地威臣紙料公司謹啓

世界旅館
WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9033
Vancouver, 4, B. C.

本旅館備有各種房間
近便宜人 房舍清潔 適合衛生
床褥軟草 各種新淨 水喉冷熱
四季如常 租期久暫 額外減平
備有光顧 特別歡迎

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

元發華棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER ST. E. MU. 1-1548
VANCOUVER, 4, B. C.

明達
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 AL 5-7100

喜活大旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
電話 MU. 3-9552

本大旅店 位近華區
喜士定東 三四四號
來往利便 招呼週到
時代房舍 床褥清潔
新裝電器 日夜供應
有升降梯 以上更便
長住暫居 價錢相宜
房間百二 隨時供應
司理朱伯連

女中醫黎達民
上海醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
高醫街四四五號東方旅館對面
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
445 GORE AVE., VANCOUVER, B. C.
電話 MU. 2-1078

五月初端陽節

金山大糯米 大紅咸蛋
唐山大糯米 新栗肉干
大塊青粽葉 唐山綠豆
裹蒸綜合時

皇帝米 龍皇米
大糯米 大粽葉
栗肉干 涼粉草
咸蛋皮蛋 各種腐乳
甜酸桃菓 消暑醬料
大幫本土瓜菜
鮮肉燒臘
專車送貨 快捷妥當

吳如桐自動煖汽公司
JAMES AUTOMATIC HEATING LTD.
1875 DELTA STREET
BURNABY 2, B. C. CY 8-1898 MU 24641

本公司專售及
裝修煤油爐煤
汽爐與冷汽管
等工程有特許
執照工作精良
價錢克己現遷
新址華友光顧
極表歡迎

周愛權
精驗各種時時眼鏡
兼修磨破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4, B. C.
電話 MU5-5938

新大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU 4-8634

專配西藥
化粧香品
攝影器材
沖晒器具
文房雜貨
書籍雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

黃漢經
Wong Horne Agencies
Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377

◎商業區
新舖兩間。座落繁盛商區。每月入息三百二十元。各舖俱已賃出。並有長批。賃客生意平穩。故入息可有把握。取價三萬四千元。可充銀期。意欲投資者。請移玉步或電話至吳國華辦事處詢問。定然詳細講明
△附設黃漢經字號
△本處常有屋宇商店及工廠買賣出賃詳情請電

吳國華辦事處啓

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4, B. C.

竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上 快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午二時

電話 683-1935

The Bouquet Invitation Line
Wedding Invitations
各種請帖，各種名片，各種英文信箋

本報承接印各種中西文件
工作精美。價錢克己。接到定單。兩星期後可以交貨。